

### Витяг із протоколу № 3

засідання погоджувальної комісії з проблемних питань українського слововживання, словотворення та написання слів Інституту української мови НАН України від 22.01.2009 р.

**Присутні:** д.ф.н. К.Г. Городенська, чл.-кор. НАН України І.Р. Вихованець, д.ф.н. П.Ю. Гриценко, д.ф.н. С.Я. Єрмоленко, д.ф.н. Є.А. Карпіловська, д.ф.н. Н.М. Сологуб, д.ф.н. Л. О. Ставицька, к.ф.н. І.С. Гнатюк, к.ф.н. І.В. Єфименко, к.ф.н. Л.О. Симоненко, к.ф.н. Н.О. Яценко.

**Порядок денний:** Про написання нових запозичень в українській мові.

**СЛУХАЛИ:** Про написання нових запозичень в українській мові.

**УХВАЛИЛИ: I. ПИСАТИ РАЗОМ:**

1. Нові слова – мішані аббревіатури, утворені внаслідок поєднання скороченої прикметникової основи і цілого слова. До них належать аббревіатури з такими скороченими прикметниковими основами:

**поп-** (від *популярний*), пор.:

*популярний гурт* – **попгурт**  
*популярна музика* – **попмузика**  
*популярна культура* – **попкультура**  
*популярне мистецтво* – **попмистецтво**  
*популярний мюзикл* – **попмюзикл**  
*популярна співачка* – **попспівачка**

**інтернет-** (від *інтернетівський, інтернетний*), пор.:

*інтернетівське видання* – **інтернетвидання**  
*інтернетний зв'язок* – **інтернетзв'язок**  
*інтернетівський магазин* – **інтернетмагазин**

**піар-** (від *піарівський*), пор.:

*піарівська кампанія* – **піаркампанія**  
*піарівська акція* – **піаракція**

**еліт-** (від *елітний*), пор.:

*елітний клас* – **елітклас**

**економ-** (від *економчний*), пор.:

*економічний клас* – **економклас**

**компакт-** (від *компактний*), пор.:

*компактний диск* – **компактдиск**

**хіт-** (від *хітовий*), пор.:

*хітовий парад* – **хітпарад**

**штрих-** (від *шриховий*), пор.:

*штриховий код* – **штрихкод**

**фарм-** (від *фармакологічний*), пор.:

*фармакологічний клуб* – **фармклуб**.

2. Нові слова, перші компоненти яких приєднуються до цілого слова як префікси або префіксоїди іншомовного походження, що вказують на інтенсивний чи навіть крайній вияв ознаки (аналоги іншомовних префіксів **супер-**, **ультра-**, **гіпер-**). Це слова з такими компонентами:

**топ-**: топмодель, топкрасуня, топменеджер, топстиліст, топсалон, топ позиція

**бліц-**: блиц вікторина

**віп-**: віпклієнт, віпзал

**біт-**: біт кафе

**шоу-**: шоубалет, шоубізнес

3. Нові слова, компоненти яких не вживаються в українській мові як самостійні лексичні одиниці, тобто слова, що не є юкстапозитами. До таких належать:

артмісія

артшоу

бігборд

бігмак

бічволейбол

бодибілдінг (після д пишемо **и** відповідно до «правила дев'ятки»)

бодибілдер

бодіарт (після д пишемо **і** перед наступним голосним, виняток із «правила дев'ятки»)

вебмайстер

вебпортал

вебсайт

вебсервер

вебсторінка

вебфорум

гранпрі

дайвпослуги

диджей (після д пишемо **и** відповідно до «правила дев'ятки»)

екзиттул (**у** пишемо відповідно до вимови в англійській мові)

кіндерсюрприз

нонстоп

онлайн, онлайнновий

тітлейн

плейоф, плейофівський

плеймейкер

поулпозишин

праймтайм

прайслист

пресреліз

престайм

пресцентр

фейсконтроль

хардрок

4. Слово **піар**, тому що в українській мові англійська буквенна абрєвіатура, записана кириличними літерами, зазнала лексикалізації – злилася в слово.

**II. ПИСАТИ ріелтор** на підставі винятку з «правила дев'ятки»: після **р** пишемо **і** перед наступним голосним.

**III. ПИСАТИ вікенд** на підставі правила: англійське **w** передається звичайно через **в** (Український правопис. – К., 2007. – §97. – С. 124).

Голова засідання

д.ф.н., проф.

К.Г. Городенська

Секретар

к.ф.н.

Н.О. Яценко

Ваші міркування про запропоновані написання запозичених слів просимо надсилати до погоджувальної комісії (секретар – Н. О. Яценко, к. 628).